

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **28 (1910)**

Heft 255

PDF erstellt am: **11.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Abonnements:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6  
2tes Semester . . . 3  
Ausland: Zuschlag des Porto  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden

Prix einzelner Nummern 15 Cts.

**Abonnements:**

Suisse: un an . . . fr. 6  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3  
Etranger: Plus frais de port  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux

Prix du numéro 15 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| Erscheint 1—2 mal täglich<br>ausgenommen Sonn- und Feiertage  | Redaktion und Administration<br>in Eidgenössischen Handelsdepartement | Rédaction et Administration<br>au Département fédéral du commerce   | Paraît 1 à 2 fois par jour<br>les dimanches et jours de fête exceptés |
| Annoncen-Regie: <b>HAASENSTEIN &amp; VOGLER</b><br>Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.) |   | Régie des annonces: <b>HAASENSTEIN &amp; VOGLER</b><br>Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.) |   |

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

**Inhalt — Sommaire**

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende. — Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Bilanz einer Versicherungsgesellschaft (Bilan d'une compagnie d'assurance). — Chemins de fer fédéraux. — Interdiction de l'absinthe. — Perronsperre. — Metallmarkt. — Postcheck- und Giroverkehr. — Chèques et virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende | Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce

1. August bis 31. September 1910 | 1<sup>er</sup> août au 31 septembre

**Aargau.** Bezirksamt Aarau. 10. Aug. Nr. 261. Wärtli, A.: Derselbe. Papeteriewaren. 16. Aug. Nr. 264. Vogel, A.: Kammerer, J. Haararbeiten.

Bezirksamt Bremgarten. Nachtrag: Nr. 17. (Imbach & Sohn). Anstatt Imbach & Laibacher: Strebel-Lutz, Jb. Kolonialwaren.

Bezirksamt Lenzburg. 26. August. Nr. 193. Holliger & Fischer, H., Boniswil: Fischer, Fr. Tuch, Konfektion.

Bezirksamt Zurich. 2. Aug. Nr. 55. Stengele, Joh., Kaiserstuhl: Häusermann. Tuchwaren, Bureauartikel.

**Appenzell A./Rh.** Polizeibureau Trogen. 2. Juli. Nr. 173. Schwalm, A., Bühler: Stingelein. Maschinen. 17. August. Obi-Sondererger, H., Heiden: Derselbe. Tuchwaren, Konfektion.

**Basel-Land.** Nachtrag: Nr. 20. (Nordmann): Stucki, E. Manufakturwaren. Statthalteramt Sissach. Nachtrag: Nr. 32. (Sutter-Sutter). Anstatt Grollmuud und Bender: Ritter, E. Bilder, Spiegel.

**Basel-Stadt.** Polizeidepartement. 1. Aug. Nr. 4003. Braun-Schoblocher, Karl: Beer genannt Geller; Hirsch. Bilder, Spiegel. Nr. 4007. Senft, Ed.: Sternbach, Max. Ausstattungen.

5. Aug. Nr. 4028. Reichmann, Simon, Frankfurt a. M.: Derselbe. Leinen, Wäsche. 9. August. Nr. 4051. Schaeffer-Blank, V., Gross-Hünigen: Widmer, A. Kohlen. 12. August. Nr. 4063. Reinle-Spiznagel, K.: Reinle, K. Agenturen.

29. August. Nr. 4154. Pentmann & Co., S.: Schwinsky, B. Wein, Kolonialwaren.

Nachträge: Nr. 1186 (Conzett & Cie.): Marendaz, Ch., Zeitschriften. Nr. 1064 (Franz). Anstatt Schuchardt: Kühn, O., Bücher. Nr. 979 (Giffger). Anstatt Marti: Fasel, Othmar. Nr. 981 (dito). Anstatt Hohl: Brenzikofer, A. Nr. 1017 (dito). Anstatt Boos: Tschanz, J., Kraftfuttermehl. Nr. 1549 (Hofer & Cie.). Anstatt Renk: Kettiger, P. Wein. Nr. 1668 (Göllner). Anstatt Ganz: Müller, G. Rahmen. Nr. 642 (Jakubowitsch). Anstatt Trachslin: Dudelzig, L. Manufakturwaren. Nr. 3145 (Jordi-Trösch). Anstatt Goldstein: Meyer, V., Zeitschriften. Nr. 255 (Koch). Anstatt Weininger: Hoffmann, P. Nr. 637 (dito). Anstatt Düring: Duscher, El. Bücher. Nr. 2338 (Levaillant): Kutas, S. Wein. Nr. 542 (Meyer). Anstatt Sturm: Orsat, A. Nr. 673 (dito). Anstatt Albien: Sturm, E. Nr. 1124 (dito). Anstatt Hochleitner: Albin, Fr. Nr. 591 (dito). Anstatt Schindler: Leicht, Alb. Zeitschriften. Nr. 2692 (Meyer). Anstatt Funk: Schindler, K. Zeitschriften. Nr. 1820 (Pruschinowsky). Anstatt Klug: Ehret, A. Kolonialwaren. Nr. 1202 (Scheidegger). Anstatt Fiebrig: Mürsel, R. Beleuchtungsartikel. Nr. 2400/2509. Früher « Diana », nun Schröter, Fr.: Röder, O. Nr. 2435 (dito): Schwarzkopf, L. Nr. 707 (dito). Anstatt Hauswirt: Schejny, K. Nr. 1400 (dito). Anstatt Hoffmann: Knecht, Frd. Em. Bücher. Nr. 1446 (dito). Anstatt Franke und Röder: Schwitz, Fr. Haushaltensartikel. Nr. 386 (Singer). Anstatt Golligen: Buser-Lamprian, G. Nähmaschinen. Nr. 2282 (Turkewicz). Anstatt Blechstein: Goldstein, A. Bilder. Nr. 3847 (Weingartner). Anstatt Horwitz: Kutas, Vita: Trikotagen. Nr. 732 (Werner & Cie.). Anstatt Schaller: Altherr, J. Wein. Nr. 1854 (Wirz, Bader & Cie.). Anstatt Felber: Greter, Jos. Teppiche.

**Bern.** Regierungstatthalteramt Bern. 3. August. Nr. 1209. Kandyba, J. A.: Jenni, A. Zeitschriften. 5. August. Nr. 1213. « Helvetia »: Schwarzkopf, L. 3. September. Nr. 1244. Derselbe: Rapp, A. Semi-Emailwaren. 9. August. Nr. 1217. Berner-Tuchversandt: Kilchmann, J.; Zumburn, Joh. Tuchwaren. 23. August. Nr. 1230. Hermann, Joh.: Derselbe; Hermann, Sohn, Joh. Nähmaschinen. 27. August. Nr. 1234. Lüthi & Cie.: Wissler, Chr. 16. September. Nr. 1334 (dito): Burri, Gottfr. 19. September. Nr. 1260 (dito): Schär, J. Schuhwaren. 5. September. Nr. 1245. Wiesel, J.: Gottesmann, J. Uhren. 12. September. Nr. 1251. Luterbacher, H.: Derselbe. Bureauartikel.

Nachträge: Nr. 461 (Grünberg-Waksberg): Perli, Regina. Stickereien. Nr. 904 (Hirschhorn). Anstatt Baltuch: Wurmberg, H. Uhren. Nr. 439 (Kandyba). Anstatt Wintsch: Friedli, A. Nr. 894 (dito): Schaffer, K. Zeitschriften. Nr. 650 (Lauper): Roth, E. Kleider nach Mass. Nr. 655 (Raas): Anstatt Bloch: Bünzberger, H. Tuch. Nr. 657 (Rosner). Anstatt Müller: Lobsiger, R. Nähmaschinen. Nr. 486 (Sommerfeld). Anstatt Schlütter: Rönik, E. Bücher. Nr. 637 (Vögeli-Schenk). Anstatt Dubois, Ed. & Georges: Vögeli-Schenk, G.; Vögeli, Lydia. Tuch.

Regierungsstatthalteramt Aarberg. Nachtrag: Nr. 47 (Knecht & Sohn). Anstatt Stauffer: Schilling, J. Tuch.

Regierungsstatthalteramt Aarwangen. Nachträge: Nr. 260 (Dreifuss): Walchli, J. Tuch. Nr. 957 (Schober): Zingg, E. Tuch.

Regierungsstatthalteramt Büren. 8. August. Nr. 45. « Progressa », Fabrik patent. Neuheiten A.-G., Dotzigen: v. Büren, B. Holzwaren.

Nachtrag: Nr. 151 (Wettstein). Anstatt Moser: Brunner, Fr. Nähmaschinen.

Regierungsstatthalteramt Burgdorf. 18. August. Nr. 458. Nyffenegger, Alfr.: Derselbe. Tuchwaren. Nr. 461. Tschumi, G.: Derselbe. Tuch, Konfektion.

Nachtrag: Nr. 344 (Kinsberger-Räber). Anstatt Dietsche: Blum, J. Maschinen.

Regierungsstatthalteramt Interlaken. 18. August. Nr. 121. Schöni, Ernst: Derselbe; Willen, H.; Leibundgut, Fr. Fahrräder, Nähmaschinen. 19. August. Nr. 122. Meyer, Herm., Wohlen und Ochsenmaulsalatfabrik Trimbach: Brugger, Aug. Schuhwaren, Ochsenmaulsalat.

Nachtrag: Nr. 64 (Rondi). Anstatt Buri: Trittbach, A. Tuchwaren.

Regierungsstatthalteramt Konolfingen. Nachtrag: Nr. 71 (Fankhauser-Mosimann). Anstatt Ledermann: Schrag, Joh. Garn- und Tuchwaren.

Regierungsstatthalteramt Laufen. Nr. 32. Salvater, Gibert: Derselbe; Segginger, E. Wein.

Préfecture de Porrentruy. 16 août. N<sup>o</sup> 180. Mamie, Arm., Courtemaiche: Le même: Chaignat, A. Vins, denrées.

Supplément: N<sup>o</sup> 138 (Ecabert). Ajouter: Piller, P. Tissus.

Regierungs-Statthalteramt Thun. Nr. 131. Stüssi & Muntwyler: Waffler, S. Drucksachen.

Regierungs-Statthalteramt Trachselwald. 20. August. Nr. 123. Dreyfuss, Erwin, Huttwil: Haller, R. Tuchwaren.

Regierungs-Statthalteramt Wangen. 3. August. Nr. 154. Räber, J., Herzogenbuchsee: Derselbe. Verschiedene Maschinen, Fahrräder. 2. September. Nr. 156. Gilgen, R., Herzogenbuchsee: Laubscher, Otto. Tuchwaren. 24. September. Nr. 158. Schaad, E., Herzogenbuchsee: Schaad, Fr. Tuchwaren.

Préfecture de Montier. Supplément: N<sup>o</sup> 146 (Bobillier & Tschumy). A la place de Choppins: Bobillier, Edmond. Tissus.

**Genève.** Département du Commerce et de l'Industrie. 3 août. N<sup>o</sup> 2521. Pozzi, P. A.: Kipper, Jules. Vins, sirops. 10 août. 2254. Gabus, Plofoux & Cie.: Dubouloz, A. N<sup>o</sup> 2555. La même: Berthet, E. Epicerie, vins. 24 août. N<sup>o</sup> 2591. Perillat, A.: Dufresne, Jos. Epicerie, vins. 26 août. N<sup>o</sup> 2579. Leheyde & Manz, Bordeaux: Leheyde, O.; Bahrs, Erich. Vins. 29 août. N<sup>o</sup> 2609. Dalmeyda & Cie., Bordeaux: Schièren, Paul. Vins. 16 septembre. N<sup>o</sup> 2679. Mourguay, Alphonse, Bruegeac (France): Mourguay, fils, Gaston. Toilerie, draperies. N<sup>o</sup> 2681. Marchandise, Emile: Le même. Combustibles. 22 septembre. N<sup>o</sup> 2694. Weiss, Francis, Bordeaux: Monnard, J.; Bourree, L. Vins.

Suppléments: N<sup>o</sup> 278 (Société Internationale de Traités). A la place de Bocage: Rochat, B. Livres. N<sup>o</sup> 555 (Rive & Roulet). A la place de Tercier, L.: Burnat, J. Vins. N<sup>o</sup> 844 (Hofer). A la place de Tripet: Wegenstein, W. Bijouterie. N<sup>o</sup> 2106 (Abraham). A la place de Hennefeld: Goldmann, J.; Schwarz, H. Montres, tissus, chaussures.

**Graubünden.** Polizeibureau. 12. August. Nr. 400. Arpagaus, M. M., Ruis: Derselbe. Spezerien. 24. August. Nr. 404. Schwendener, Johann, Felsbach (Thusis): Derselbe. Tuchwaren. 24. September. Nr. 417. Schwendener, Hr., Sils i. D.: Derselbe; Stoffel, N.; Balzer, S. Tuchwaren. 29. September. Nr. 421. Gees, Christian, Bergün: Derselbe. Manufakturwaren.

Nachträge: Nr. 146 (Bener Söhne & Cie.). Anstatt Sprecher: Rödel, L. Manufakturwaren. Nr. 184 (Buchli). Anstatt Buchli, J.: Mani, Ad. Kolonialwaren. Nr. 319 (Meisser, Gebr.). Sprecher, Ch. Manufakturwaren.

Polizeikommissär Davos. 3. August. Nr. 52. Stählin, Rob.: Derselbe. Uhren, Bijouteriewaren, Spielwaren.

Polizeikommissär Poschiavo. 9. September. Nr. 29. Pozzi & Semadeni: Walter, Chr. Manufaktur- und Kolonialwaren.

Polizeikommissär Samaden. 15. September. Nr. 98. Scartazzini & Cie., G.: Gianotti, R.; Scartazzini, G.; Piccioni, F. Mehl, Kolonialwaren.

**Luzern.** Staatskanzlei. 26. Juli. Nr. 657. Rölli, Anton: Derselbe. Vertretungen. 8. August. Nr. 664. Jeker-Meyer, F.: Derselbe. Vertretungen. 16. August. Nr. 665. Engler, Otto: Bättig, J. Haararbeiten. Nr. 670. Blättler & Theiler, Fenkrieden: Blättler, Jos.; Theiler, Jos. Kolouial-, Tuch- und Wollwaren. 23. August. Nr. 674. Ambühl, Johann, Sempach: Derselbe. Tuchwaren. 24. August. Nr. 679. Buié, Emil: Much, Jos. Bijouteriewaren. 13. September. Nr. 695. Schnyder, Otto: Vaterlaus, Joh. Manufakturwaren. Nr. 699. Leuthe, E., Goeningen: Leuthe, E.; Leuthe, Fr.; Leuthe-Grauer, Frau. Sämereien, Blumenzwiebeln. 15. September. Nr. 700. Schmid, H.: King, Jb. Photographische Ansichtskarten. Nr. 701. Mayer, Ed., Donauwörth (Bayern): Mayer, Frau Waldburga. Bücher.

Amt Sursee. Nachtrag: Nr. 13. (Illihünen). Anstatt Huber: Bählmann, Joh. Kaffee, Wein.

## Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

## I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

## Zürich — Zurich — Zurigo

1940. 3. Oktober. Die Firma **Karl Wörner, vormals Georg Mork & Co** in Oerlikon (S. H. A. B. Nr. 19 vom 23. Januar 1907, pag. 126) hat ihr Geschäftslokal nunmehr Affolternstrasse 57.

3. Oktober. In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. September 1910 haben die Aktionäre der **Actiengesellschaft für automatische Zünd- & Löscharäte in Liq. (Société anonyme des Allumeurs et Extincteurs automatiques ou Liq.)** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 205 vom 14. August 1909, pag. 1414) die Durchführung der Liquidation konstatiert. In dieser Folge werden die Firma und damit die Namen deren Vertreter: Nathan Seligmann, Alfred Rüttschi-Peri, Rudolf Muzinger und August Frisch damit gelöscht.

3. Oktober. Die Firma **Frau Mattenberger-Balzarini** in Seebach (S. H. A. B. Nr. 66 vom 19. März 1908, pag. 461), Spezerei- und Kolonialwaren, Immobilienverkehr, und damit die Prokura Johann Mattenberger, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. Oktober. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **E. Bloch-Nethe & Co** in Zürich II (S. H. A. B. Nr. 54 vom 12. Februar 1906, pag. 243) — Gesellschafter: Emil Bloch-Nethe und Franz Pach — hat sich aufgelöst und es ist diese Firma und damit die Prokura Selma Bloch-Nethe, erloschen.

Inhaber der Firma **E. Bloch-Nethe** in Zürich II, welche die Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft übernimmt, ist Emil Bloch-Nethe, von Zürich, in Zürich II. Agentur und Kommission. Tödistrasse 63 Die Firma erteilt Prokura an Selma Bloch, geb. Nethe, die Ehefrau des Inhabers.

3. Oktober. Die Firma **J. Huber** in Langnau a. A. (S. H. A. B. Nr. 239 vom 17. Juni 1903, pag. 953) — Viehbandel — ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. Oktober. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Wiederkehr & Gassner** in Zürich IV (S. H. A. B. Nr. 112 vom 28. April 1910, pag. 769) hat sich aufgelöst und es ist diese Firma erloschen.

Inhaber der Firma **L. Gassner** in Zürich IV, welche die Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft übernimmt, ist Ludwig Gassner, von Bludenz (Vorarlberg), in Zürich IV. Vertretungen. Weinbergstrasse 96.

3. Oktober. Die Firma **J. Boller** in Turbenthal (S. H. A. B. Nr. 452 vom 18. November 1905, pag. 1805), und damit die Prokura Jakob Boller, jun. — Handel in Baumwolltüchern — ist infolge Ueberganges des Geschäftes an die Spinnerei und Weberei Turbenthal A. G. erloschen.

3. Oktober. Die Firma **L. Roos-Bleiker** in Oerlikon (S. H. A. B. Nr. 119 vom 24. März 1903, pag. 473) hat ihr Geschäftslokal nach Affolternstrasse 25 verlegt.

3. Oktober. Die Firma **Aug. Rüeger** in Trüllikon (S. H. A. B. Nr. 488 vom 14. Dezember 1905, pag. 1949) — mech. Werkstätte — ist infolge Hinschiedes des Inhabers erloschen.

3. Oktober. **Jean Schmid-Blum**, von Niederglatt, und **Arnold Weidmann**, von Dielsdorf, beide in Schwamendingen, haben unter der Firma **Schmid & Weidmann** in Schwamendingen eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1910 ihren Anfang nahm. Kolonialwaren, Oele, Weine, Spirituosen, Zigarren. Im Waldgarten.

3. Oktober. **Schweizerische Kreditanstalt (Société de Crédit Suisse)** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 205 vom 9. August 1910, pag. 1421). Der Verwaltungsrat dieser Aktiengesellschaft hat an **Andreas Gafafar**, von Wartau (St. Gallen), in Zürich IV, Prokura erteilt, welche der Genannte je in Gemeinschaft mit einem Direktor, stellvertretenden Direktor oder Vize-direktor, oder mit einem andern zur Prokurazeichnung berechtigten Beamten der Anstalt ausübt.

4. Oktober. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gelbert & Kossler** in Zürich II (S. H. A. B. Nr. 140 vom 4. April 1906, pag. 557) hat sich aufgelöst und es ist diese Firma erloschen.

Inhaber der Firma **L. Gelbert** in Zürich II, welche die Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft übernimmt, ist Ludwig Gelbert, von Kaiserslautern, in Zürich II. Generalvertretung für die Schweiz der Nähmaschinenfabrik **G. M. Pfaff** in Kaiserslautern. Dianastrasse 3.

4. Oktober. **Baugenossenschaft Union** in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 9 vom 12. Januar 1910, pag. 51). **Emil Schärer** ist aus dem Vorstand ausgeschieden, dessen Unterschrift ist erloschen. An seine Stelle wurde als Kassier ernannt: **Emil Jörg**, von Hochfelden, in Winterthur. Ferner wurde an die vakante Stelle im Vorstand als Beisitzer ernannt: **Hermann Bachmann**, von Veltheim, in Winterthur.

4. Oktober. **Landwirtschaftlicher Verein Küsnacht** in Küsnacht (S. H. A. B. Nr. 124 vom 15. Mai 1908, pag. 881). **Hermann Langhard** ist aus dem Vorstand ausgeschieden, dessen Unterschrift ist erloschen. An seine Stelle wurde als Präsident gewählt: **Jean Freitag**, bisher Beisitzer, und neu wurde in den Vorstand als Beisitzer ernannt: **Heinrich Pfister**, von Maur, in Küsnacht.

4. Oktober. Die Firma **Ed. Peter** in Oberwinterthur (S. H. A. B. vom 18. Dezember 1896, pag. 1389) — Mühle, Bäckerei und Sägerei — ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

4. Oktober. Die Firma **E. Häberli-Enderlin** in Thalheim (S. H. A. B. Nr. 72 vom 21. Februar 1905, pag. 285) verzieht als Domizil und Wohnort der Inhaberin: **Kempton-Wetzikon**.

4. Oktober. Die Firma **H. Bloch** in Zürich IV (S. H. A. B. Nr. 238 vom 22. September 1909, pag. 1618), und damit die Prokura **Salomon Bloch-Brunschwig** — Immobilienverkehr — ist infolge Verlegung des Geschäftes nach Genf erloschen.

4. Oktober. Die Firma **Karl Walliser** in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 272 vom 1. November 1909, pag. 1825) — Gross- und Kleinbäckerei, Vertrieb von «Vici-Brot» — ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. Oktober. Nachfolgende zwei Firmen werden infolge Konkurses von Amteswegen gelöscht:

**S. Häusermann** in Zürich IV (S. H. A. B. Nr. 221 vom 27. August 1910, pag. 1519), Baugeschäft.

**J. Graf** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 229 vom 12. September 1908, pag. 1590), Installation elektrischer Anlagen, Handel mit elektr. Leuchtern, Apparaten und Maschinen.

4. Oktober. **Allgem. Konsumgenossenschaft Dietikon** in Dietikon (S. H. A. B. Nr. 174 vom 10. Juli 1909, pag. 1242). **Peter Platten**, **Jakob Grau** und **Philipp Mayer** sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Derselbe besteht nunmehr aus: **Adolf Blum**, von Wil (Aargau), in Dietikon, Präsident; **August Weber**, Vizepräsident (bisher Kassier-Verwalter); **Fritz Fasnacht**, von Montelier (Freiburg), in Dietikon, Sekretär; **Carl Schatz-**

**mann**, Kassier (bisher Beisitzer); **Adolf Weiss**, Verwalter (bisher Vizepräsident); **Josef Fuchs**, bisher, und **Gottfried Obrist**, von Riniken (Aargau), in Dietikon, Beisitzer. Gemäss Beschluss des Verwaltungsrates führen nunmehr die Mitglieder **Blum**, **Schatzmann** und **Weiss** zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft. Die Unterschrift des **August Weber** ist erloschen.

4. Oktober. Die Firma **J. Kappeler** in Schlieren (S. H. A. B. Nr. 226 vom 26. Mai 1906, pag. 902) hat ihr Geschäftslokal an die Zwiegartenstrasse verlegt.

## Bern — Berne — Berna

## Bureau Aarwangen

1910. 3. Oktober. Die Firma **Joh. Spychiger**, Spedition und Camionage, an der Hintergasse in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 96 vom 19. März 1901, pag. 381), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma **Joh. Spychigers Wwe.**

Inhaberin der Firma **Joh. Spychiger Wwe.** in Langenthal ist **Frau Marie Spychiger**, geb. **Kuert**, **Johanns Witwe**, von Niedergrosswil, in Langenthal. Natur des Geschäftes: Spedition und Camionage. Geschäftslokal: Hintergasse. Die Firma erteilt Einzelprokura an den Sohn der Inhaberin, **Johann Spychiger**, in Langenthal. Sie übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma **Joh. Spychiger**.

## Bureau Bern

3. Oktober. Die unter der Firma **Ausfeld & Spyri**, Ingenieurbureau, technische Vertretungen, in Bern bestehende Zweigniederlassung der gleichnamigen Firma in Basel (S. H. A. B. Nr. 104 vom 19. April 1910, pag. 714, und dortige Verweisung), wird infolge Erlöschens der Hauptniederlassung von Amteswegen gestrichen.

4. Oktober. Unter dem Namen **Stellvertretungskasse für bernische Mittellehrer** besteht auf Grund eines Statuts vom 26. Februar 1898, revidiert den 28. Mai 1910, eine auf Gegenseitigkeit beruhende **Genossenschaft** mit Sitz in Bern, welche zum Zwecke hat, ihre Mitglieder in Krankheitsfällen in der Stellvertretung zu unterstützen. Die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Ein direkter Geschäftsgewinn wird nicht bezweckt. Mitglied ist jede an einer bernischen, vom Staate subventionierten Mittelschule wirkende Lehrkraft, welche schriftlich ihren Beitritt zu der Genossenschaft erklärt, sowie Eintritts- und Unterhaltungsgeld entrichtet. Der Eintritt hat spätestens ein Jahr nach dem Eintritt in den bernischen Mittelschuldienst zu erfolgen. Später Eintretende haben sämtliche Unterhaltungsgelder von dem Zeitpunkt an nachzuzahlen, wo sie gemäss Statuten hätten eintreten sollen. Ausnahmen hiervon sind durch die Hauptversammlung zu genehmigen. Ehrenmitglied wird jeder, welcher der Kasse ein einmaliges Geschenk von wenigstens Fr. 50 macht. Die Mitgliedschaft erlischt durch Tod, Austritt oder Ausschluss. Letzterer kann durch die Hauptversammlung ausgesprochen werden, wenn ein Mitglied seinen statutarischen Verpflichtungen trotz ergangener Mahnung nicht nachkommt. Die vermögensrechtlichen Folgen des Ausschlusses beginnen mit dem Zeitpunkte, da der Ausschlussgrund eingetreten ist. Jedes Mitglied bezahlt ein einmaliges Eintrittsgeld von Fr. 5 und ein von der Hauptversammlung zu bestimmendes Unterhaltungsgeld, das jeweils unmittelbar nach der Hauptversammlung zu entrichten ist und gegenwärtig 3% der Jahresbesoldung beträgt. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen, jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Hauptversammlung, der Vorstand und die Kontrollstelle. Der Vorstand besteht aus 7 Mitgliedern, d. h. aus dem Präsidenten, dem Sekretär, dem Kassier, zwei Beisitzern und zwei vom Staate Bern bezeichneten Vertretern. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen der Präsident, der Sekretär und der Kassier, jeder einzeln. Der Vorstand besteht aus folgenden Herren: **Bendicht Peter**, von Radelfingen, in Bern, Präsident; **Jakob von Grünigen**, von Saanen, in Bern, Sekretär; **Ernst Zimmermann**, von Beatenberg, in Bern, Kassier; ferner den Beisitzern **Jakob Lüdi**, von Heimiswil, in Münsingen; **Carl Schneider**, von Arni, in Langenthal, sowie den Vertretern des Staates: **Hans Büchler**, von Unterlangenegg, in Langnau, und **Otto Lörtscher**, von und in Bern. Geschäftsdomizil: Wertweg 6.

4. Oktober. Unter dem Namen **Organisationskomitee für das Schauliegen schweizerischer Aviatiker in Bern 1910** besteht eine **Genossenschaft** mit Sitz in Bern, welche die Abhaltung eines Schauliegens für Luftfahrzeuge in Bern in der Zeit vom 8.—10. eventuell 11. Oktober 1910 bezweckt. Die Statuten sind am 30. September 1910 festgesetzt worden. Der Eintritt erfolgt durch schriftliche Anmeldung bei dem Präsidenten des Vorstandes in welcher die Annahme der Statuten auszusprechen ist, und durch Aufnahmebeschluss des Vorstandes. Der Austritt kann nur gleichzeitig mit der Auflösung der Genossenschaft bezw. nach Ablauf eines Jahres stattfinden. Der Austritt erfolgt auch durch Tod oder Ausschluss. Die Austretenden haben keinen Anspruch an das Genossenschaftsvermögen. Die Genossenschafter leisten ihre Beiträge durch unentgeltliche Mitwirkung an der Erfüllung des Zweckes der Genossenschaft. Für die Verpflichtungen der Genossenschaft haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand und 2 Rechnungsrevisoren. Ein allfälliger Vermögensüberschuss nach erfolgter Liquidation wird dem Verkehrsverein für Bern und Umgebung übermittelt als Fonds zum Ankauf eines Sportplatzes. Der Vorstand besteht aus einem Präsidenten, einem Vizepräsidenten und einem Sekretär-Kassier. Der Präsident bzw. Vizepräsident führt mit dem Sekretär-Kassier kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft. Präsident der Genossenschaft ist **Eugen Flückiger**, von Burgdorf; Vizepräsident: **Werner Joho**, von Bern; Sekretär-Kassier: **Hermann Behrmann**, von Dresden; alle in Bern. Das Geschäftsdomizil befindet sich im Bureau des Verkehrsvereins, Bahuhofplatz Nr. 2.

4. Oktober. Die Firma **Costantino Giacomini**, Comestibles und Weinhandlung, in Bern (S. H. A. B. Nr. 2 vom 4. Januar 1910, pag. 10), wird infolge Konkurses amtlich gestrichen.

4. Oktober. Der Inhaber der Firma **A. Ryser**, Metzger in Bern (S. H. A. B. Nr. 133 vom 25. Mai 1908, pag. 949), hat den Betrieb der Metzgerei an der Genfergasse aufgegeben und betreibt nun eine Gross- und Kleinmetzgerei an der Zähringerstrasse 38.

## Bureau Burgdorf

1. Oktober. Die Zweigniederlassung in Burgdorf der Einzelfirma **Adolf Meyer**, Herren-, Damen- und Kinderkonfektion, Anfertigung nach Mass, in Olten (S. H. A. B. Nr. 136 vom 28. Mai 1907, pag. 953), ist aufgegeben worden; dieselbe ist daher erloschen.

## Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

1910. 3. Oktober. Inhaber der Firma **Ad. Durrer-Bürgli** in Stans ist **Adolf Durrer**, von Dallenwil, in Stans. Natur des Geschäftes: Betrieb der Wirtschaft «Restaurant Bürgli» in Stans und mechanische Schreinerei.

3. Oktober. Inhaber der Firma F. A. Christen-Birr, Handlung, in Bären, ist Franz Anton Christen, von und in Bären. Natur des Geschäftes: Bäckerei und Spezialeibhandlung; Futterartikel.

#### Glarus — Glaris — Glarona

1910. 4. Oktober. Die Firma Jakob Hefti, Bauer und Viehhändler, in Ennetbühl-Ennenda (S. H. A. B. Nr. 108 vom 8. Mai 1891, pag. 442), ist infolge Hinschiedes des Inhabers erloschen.

#### Fribourg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau d'Estavayer-le-Lac

1910. 4. octobre. Sous la dénomination Syndicat d'élevage du bétail d'Estavayer et environs, il s'est fondé à Estavayer, une association, ayant pour but de favoriser et d'améliorer en commun l'élevage du bétail bovin pie-rouge et de favoriser l'amélioration de la race. L'association a son siège à Estavayer-le-Lac; les statuts sont du 9 décembre 1906; la durée de la société est illimitée. Tous les propriétaires de bétail habitant es communes d'Estavayer, Frasses, Lully, Sévaz et Autavaux peuvent, sur leur demande, être reçus membres du syndicat, en adhérant, par leur signature, aux statuts. On cesse de faire partie de la société: a. Par la sortie volontaire qui doit être annoncée, par écrit, au comité; b. par le refus de payer les cotisations annuelles; c. par la faillite; d. par l'exclusion prononcée par l'assemblée générale. La sortie ne peut avoir lieu que pour la fin d'une année comptable. La caisse est alimentée par: a. Les cotisations annuelles des sociétaires et des membres d'honneur qui sont fixées à deux francs; b. une retenue de un franc par prime, faite sur les primes accordées par l'Etat, aux animaux du syndicat; c. les subsides ou dons éventuels qui pourraient être accordés par l'Etat, les communes ou les particuliers; d. le produit des saillies, si le taureau est la propriété du syndicat. Les organes de la société sont: a. L'assemblée générale des sociétaires; b. les vérificateurs des comptes; c. le comité. Le président et le secrétaire du comité ont ensemble la signature sociale; ils représentent et engagent la société vis-à-vis des tiers par leurs signatures collectives. Le comité est composé comme suit: Président: Albert Koller, fermier, à Lully; vice-président: Hypollite Pilonel, propriétaire, à Estavayer; secrétaire-caissier: Célien Lambert, à Estavayer; autres membres: Baptiste Bouet, directeur de l'hospice, à Estavayer; Joseph Baudin, inspecteur du bétail, à Autavaux, et Louis Sansonnens, fils de Jules, au même lieu.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau für den Registerbezirk Bucheggberg

1910. 4. Oktober. Die Käsegesellschaft Gossliwil mit Sitz in Gossliwil (S. H. A. B. Nr. 240 vom 24. März 1903, pag. 477, und Nr. 127 vom 28. März 1903, pag. 505) hat unterm 18. Mai 1909 an Stelle des Johann Jaggi, Adams sel., als Vizepräsident gewählt: Alexander Emch, Benedikts sel., und unterm 3. August 1910 an Stelle des Johann Mollet, Benedikts sel., Müller, als Präsident: Ferdinand Mollet, Benedikts sel., Müller, beide in Gossliwil. Der Präsident Ferdinand Mollet oder der Vizepräsident Alexander Emch zeichnen mit dem Sekretär, Niklaus Jaggi, kollektiv je zu zweien.

##### Bureau Lebern

4. Oktober. Gottfried Studer, Fritzen sel., und Franz Peter, Jakobs, beide in Grenchen, und Jakob Walter, Jakobs, in Biel, haben unter der Firma Studer Peter u. Walter in Grenchen eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1909 begonnen hat. Natur des Geschäftes: Fabrication d'horlogerie. Geschäftslokal: Breitenstrasse 371.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1910. 30. September. Inhaber der Firma Rob. Herbstreit, vormals August Ziegler, in Schaffhausen ist Robert Herbstreit-Siegrist, von Solothurn und Schaffhausen, wohnhaft in Schaffhausen. Natur des Geschäftes: Glas- und Porzellanhandlung. Geschäftslokal: Frobnwaagplatz, Haus «Zur Einigkeit».

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1910. 30. September. Die Firma Hcb. Streuli, Sägerei und Holzhandlung, in Sevelen (S. H. A. B. Nr. 204 vom 8. August 1910, pag. 1417), ist infolge Assoziation erloschen.

Heinrich Streuli, von Horgen, in Sevelen, und Franz Bosler-Braun, von und in Wil, haben unter der Firma Hrch. Streuli & Co in Sevelen eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1910 ihren Anfang nimmt und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Hcb. Streuli» übernimmt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Heinrich Streuli. Kommanditär ist Franz Bosler-Braun, mit dem Betrage von Fr. 60,000 (sechzigtausend Franken). Natur des Geschäftes: Sägerei und Holzhandlung.

1. Oktober. Inhaber der Firma E. Löffle-Benz in Rorschach ist Ernst Löffle-Benz, von und in Rorschach. Natur des Geschäftes: Buchdruckerei. Geschäftslokal: Hauptstrasse und Bahnplatz.

3. Oktober. Suter, Moser & Co, Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Zug und Zweigniederlassung in Lachen-Vonwil, Gemeinde Straubenzell (S. H. A. B. Nr. 228 vom 12. September 1907, pag. 1590). Die Zweigniederlassung dieser Gesellschaft wird infolge Umwandlung in eine selbständige Firma und Eintritt eines Kommanditärs, aus dem Handelsregister des Kt. St. Gallen gestrichen. Aktiven und Passiven der bisherigen Zweigniederlassung in Lachen-Vonwil gehen über an die Firma «Seifenfabrik St. Gallen, Suter, Moser & Co», in Lachen-Vonwil.

Julius Suter-Moser, von Grüningen, in Zug, Rudolf Moser-Landry, von Madretsch, in Zug, Ernst Moser, von Madretsch, in Lachen-Vonwil, und Jakob Gschwend-Mügler, von Tablat, in St. Gallen, haben unter der Firma Seifenfabrik St. Gallen, Suter, Moser & Co in Lachen-Vonwil, Gemeinde Straubenzell, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 21. September 1910 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Suter, Moser & Co», Filiale Lachen-Vonwil, übernahm. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind: Julius Suter-Moser, Rudolf Moser-Landry und Ernst Moser. Kommanditär ist Jakob Gschwend-Mügler mit dem Betrage Fr. 20,000 (zwanzigtausend Franken). Natur des Geschäftes: Seifen-, Fettwaren- und Sodafabrikation. Geschäftslokal: Zürcherstrasse. Die Firma erteilt Prokura an den Kommanditär Jakob Gschwend-Mügler.

3. Oktober. Verkehrs- & Verschönerungs-Verein für Rapperswil & Umgebung mit Sitz in Rapperswil (S. H. A. B. Nr. 114 vom 6. Mai 1909, pag. 807). Die Verkehrskommission hat in ihrer Sitzung vom 4. August 1910 in die engere Kommission folgende Mitglieder gewählt: August Baumann, von Wald, Präsident; Carl Helbling, Ratsschreiber, von Rapperswil, Vizepräsident; Adolf Bellin, Prokurist, von Zürich, Kassier; Heinrich Gattiker, Fabrikant, von Richterswil, Aktuar, und Georg Brunner, Bankdirektor, von Oberbelfenschwil, Beisitzer; alle in Rapperswil wohnhaft.

4. Oktober. Die Firma Johann Stübli «zum Stern», Gasthaus z. Stern, in Cossau (S. H. A. B. Nr. 262 vom 23. Juni 1905, pag. 1045), ist infolge Ablebens des Inhabers erloschen.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

1910. 1. Oktober. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Sanatorium Davos-Platz A. G. in Davos-Platz (S. H. A. B. Nr. 2 vom 4. Januar 1910, pag. 12, und Hinweisungen) hat in ihrer Generalversammlung vom 25. Juni 1910 ihre Statuten revidiert. Zweck der Gesellschaft ist nunmehr der Betrieb des von ihr erstellten Sanatoriums Davos-Platz. Die übrigen publizierten Tatsachen sind unverändert geblieben.

3. Oktober. Die Firma Joh. Ant. Janka in Chur, Weinhandlung (S. H. A. B. vom 21. Februar 1884, vom 5. Oktober 1887, und vom 10. November 1893), ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

3. Oktober. Inhaber der Firma B. Camenisch-Lang vorm. J. A. Janka in Chur ist Benedikt Camenisch-Lang, von Truns, wohnhaft in Chur. Natur des Geschäftes: Veltlinerweine. Geschäftslokal: Regierungsplatz.

3. Oktober. I fratelli Cesare Rolla, Angelo-Santino Rolla e Domenico Pasquale Rolla, tutti e tre di Ivrea e domiciliati a Ardez, hanno costituito, sotto la ditta Elli. Rolla, a Ardez, una società in nome collettivo, che ha incominciata il 3 settembre 1910. Genere del commercio: Impresa di costruzione. Locale: Nel Hotel Aurora.

#### Aargau — Argovie — Argovia

##### Berik Aarau

1910. 3. Oktober. Die von der Weberei Oluissier A. G. in Aarau (S. H. A. B. 1910, pag. 934) an Rudolf Hemmeler erteilte Prokura ist erloschen.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

1910. 30. septembre. La maison P. Boyer, à Lausanne (Ouchy), librairie et papeterie (F. o. s. du c. du 5 avril 1910), fait inscrire qu'elle prend pour enseigne «Librairie et Papeterie Internationale».

30. septembre. Le chef de la maison Jean Arni-Bucher, à Lausanne, est Jean Arni, allié Bucher, de Biezwil (Soleure), domicilié à Lausanne. Genre de commerce: Epicerie, mercerie, farines, poterie, tabacs et cigares. Magasin: Avenue d'Echallens 22.

30. septembre. Pierre Beck, allié Raccaud, de Sumiswald (Berne), domicilié à Lausanne, et Louis-Samuel Dufour, de Châtellard (Montreux), domicilié à Montreux, ont constitué, sous la raison sociale P. Beck-Raccaud et Cie, une société en nom collectif, ayant son siège à Lausanne, et qui a commencé le 1<sup>er</sup> septembre 1910. Genre d'affaires: Représentation de différentes maisons de commerce suisses et étrangères, ainsi qu'éventuellement l'exploitation d'un commerce de denrées alimentaires, vins et liqueurs. Bureau: Square de Georgette 4. La dite maison confère procuration à Elise, née Raccaud, femme de Pierre Beck, de Sumiswald (Berne), domiciliée à Lausanne.

30. septembre. La Société vaudoise de restaurants automatiques Helvétia, société anonyme, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 5 mai 1903), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 28 septembre 1906, modifié dans ce sens l'art. 9 de ses statuts, que le nombre des administrateurs, fixé primitivement à quatre, a été réduit à trois. Hans Rooschuz et Henri Cottier ont démissionné du conseil d'administration. Par contre, Fritz Stritzel, charcutier, à Lausanne, a été nommé membre du conseil d'administration. Le conseil d'administration est donc composé actuellement de Charles-Emile Masson, banquier, à Lausanne, président, Anthelme Godet, brasseur, à Nyon, secrétaire, et Fritz Stritzel, charcutier, à Lausanne.

1<sup>er</sup> octobre. La maison Bernhard Bisinger, hôtel-Jura, pension-Simplon, à Lausanne (hôtel-pension) (F. o. s. du c. des 23 mars et 9 juin 1900), fait inscrire que sa raison actuelle est: Bernhard Bisinger, Modern-Hôtel-Jura-Simplon.

1<sup>er</sup> octobre. Jaques Baumann, commanditaire dans la société en commandite A. Denéréaz-Spengler & Co., à Lausanne (lithographie) (F. o. s. du c. du 4 décembre 1908), s'est retiré de la dite société, sa commandite de cinquante mille francs est ainsi éteinte. La procuration qui lui avait été conférée est également éteinte et radiée. Willy Fetzer, de Rheinfelden (Argovie), domicilié à Lausanne, est entré dans la dite société en qualité de commanditaire pour la somme de cinquante mille francs. La dite maison confère procuration à l'associé commanditaire Willy Fetzer. Le genre d'industrie actuel est: Lithographie et arts graphiques.

##### Bureau de Nyon

3. octobre. Le chef de la maison Tranquille Quadri, à Nyon, est Tranquille Quadri, de Lugaggia (Tessin), domicilié à Nyon. Genre de commerce: Entreprise de bâtiments.

3. octobre. La raison E. Camer, à Nyon, épicerie, mercerie (F. o. s. du c. du 6 avril 1883), est radiée ensuite de remise de commerce.

3. octobre. La raison Jenny Morier-Tauxe, à Nyon, épicerie, mercerie (F. o. s. du c. du 6 avril 1883), est radiée ensuite de remise de commerce.

##### Bureau d'Yverdon

1<sup>er</sup> octobre. La raison Eug. Pignet, à Yverdon, horlogerie, mercerie (F. o. s. du c. du 16 juin 1883, page 715, et 24 juillet 1896, page 860), est radiée pour cause de remise de commerce.

1<sup>er</sup> octobre. Paul Golay, fils de John, du Chenit, domicilié à Yverdon, déclare être le chef de la raison Paul Golay, à Yverdon. Genre de commerce: Confections pour hommes, jeunes gens et enfants, chapellerie, horlogerie.

1<sup>er</sup> octobre. La raison V<sup>o</sup> Schuid-Steiner, à Yverdon, épicerie, mercerie (F. o. s. du c. du 9 mars 1893, page 229), est radiée en vertu de l'art. 13, dernier alinéa, du règlement du 6 mai 1890.

#### Neuchâtel — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

1910. 1<sup>er</sup> octobre. Le chef de la maison P. Mayor-Muller, «Ecole nouvelle du Canton de Neuchâtel», à Boudry, est Paul-Edouard Mayor-Muller, d'Echallens (Vaud), domicilié à Boudry. Objet: Education et instruction des enfants d'après les méthodes des Landerziehungsheime. Bureau: Rue de la Plaine, à Boudry. Cette maison a été fondée le 1<sup>er</sup> mai 1910.

1<sup>er</sup> octobre. Le chef de la maison Adolphe Schori, à St-Aubin, est Adolphe Schori, de Radelfingen (Berne), domicilié à St-Aubin. Genre de commerce: Boucherie-charcuterie. Bureaux: A St-Aubin, Haut du village.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

29 septembre. Dans son assemblée générale du 26 septembre 1910, la Société anonyme de l'Immeuble Rue du Parc 110, ayant son siège à La Chaux-de-Fonds, a révisé les articles 6 et 26 de ses statuts et apporté, par là, la modification suivante aux faits publiés dans la F. o. s. du c. n° 119 du 11 mai 1908. Le capital social est porté à soixante-cinq mille six cents francs (fr. 65,600), divisé en 328 actions de fr. 200. Les autres points de la publication du 11 mai 1908 n'ont pas subi de modification.

30 septembre. Frédéric Hartmann, de Schrobenshausen (Bavière), domicilié à La Chaux-de-Fonds, Paul Hartmann, d'Augsburg, et Otto Hartmann, de Schrobenshausen, ces deux derniers domiciliés à Augsburg, ont constitué, à La Chaux-de-Fonds, sous la raison sociale Paul Hartmann & Co, une société en nom collectif commençant le 1<sup>er</sup> octobre 1910. Genre de commerce: Horlogerie, achat et vente. Bureaux: 19, Rue Daniel Jean Richard, et dès le 1<sup>er</sup> novembre 1910, 25, Rue de la Serre.

30 septembre. Dans son assemblée du 19 septembre 1910, l'association Groupement des marchands suisses d'outils et fournitures d'horlogerie, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 9 décembre 1907, n° 303), a nommé président du comité: Albert Maire, et secrétaire: Albert Schneider, les deux à La Chaux-de-Fonds; les autres membres du comité ont été réélus.

30 septembre. La raison Paul Grosjean-Redard, à La Chaux-de-Fonds, frappe artistique et décoration de métaux (F. o. s. du c. du 16 septembre 1909, n° 233), est éteinte ensuite de renonciation du titulaire.

2 octobre. Dans son assemblée du 10 février 1910, l'Association des marchands de cigares du District de La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 13 février 1908, n° 36, et 29 avril 1909, n° 408), a nommé président du comité: Walther Barbezat; secrétaire: Charles Fuog-Waegeli, et caissier: Edwin Muller; tous trois domiciliés à La Chaux-de-Fonds et signant collectivement au nom de l'association.

## Genf — Genève — Ginevra

Rectification. La publication parue dans la F. o. s. du c. du 3 octobre 1910, n° 252, page 1715, au nom de la «Société des Villas Cointrin-Carax», est rectifiée en ce sens que la dénomination est Société des Villas Cointrin-Gare.

1910. 1<sup>er</sup> octobre. La société en nom collectif Mallet et Belluard, à Genthod (F. o. s. du c. du 25 août 1910, page 1510), est déclarée dissoute depuis le 30 septembre 1910.

L'associé Edmond-Théodore Mallet, de l'Alma (Algérie), domicilié à Genthod, est resté, depuis cette date, chargé de l'actif et du passif de la maison, qu'il continue seul, sous la raison Mallet, à Genthod. Genre d'affaires: Exploitation d'un café-restaurant.

1<sup>er</sup> octobre. La société en nom collectif P. Maillart et Co, à Genève (F. o. s. du c. du 25 mars 1908, page 515), est déclarée dissoute dès le 30 septembre 1910.

Sous la raison sociale Wiswald et Co, et avec sous-titre: «Succrs de P. Maillart et Co», il s'est constitué à Genève, une société en commandite qui a commencé le 1<sup>er</sup> octobre 1910, et a repris la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la société «P. Maillart et Co», ci-dessus radiée. Elle a pour seul associé gérant indéfiniment responsable Claude-Louis-Henri Wiswald, d'origine soleuroise, domicilié à Plainpalais, et pour associé commanditaire Louis-Marc Bouet, de Genève, domicilié à Plainpalais, lequel s'engage pour une commandite de mille francs (fr. 1000). Genre d'affaires: Articles de modes en gros et manufacture de corsages, jupons et lingerie. Locaux: 30, Boulevard Helvétique, et 17, Cours de Rive.

1<sup>er</sup> octobre. Le Cygne, société anonyme, ayant son siège aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 25 juillet 1910, page 1346), a, dans son assemblée du 17 septembre 1910, nommé Jean Vilbert, domicilié à Genève, comme unique administrateur, en remplacement de Marc Schopfer, démissionnaire.

3 octobre. La raison Luigi Méroni, représentation commerciale, à Genève (F. o. s. du c. du 24 janvier 1893, page 73), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

3 octobre. Le chef de la maison H. Bloch, aux Eaux-Vives, commencée le 1<sup>er</sup> octobre 1910, est Madame Herminie Bloch, née Braunschweig, de Kirchen (Bade), domiciliée aux Eaux-Vives. Genre d'affaires: Achat et vente d'immeubles et agence financière. Bureau: 1, Avenue des Vollandes. La maison confère procuration à Salomon Bloch, de Kirchen (Bade), domicilié aux Eaux-Vives, mari de la titulaire.

3 octobre. Dans sa séance du 26 juin 1910, le conseil d'administration de la Société Commerciale d'Orient (Société Commerciale d'Orient), société anonyme, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> novembre 1909, page 1826), a nommé fondé de pouvoirs de la société N.-Giulio Uccelli, de Piacenza, domicilié à Constantinople, en remplacement de Ettore Marcenaro, qui s'est démis de ses fonctions, et lui a donné pouvoir d'engager la société en signant collectivement avec un membre de la direction ou collectivement avec un administrateur. La société continuera en outre, à être engagée par la signature de deux administrateurs ou par celle de l'administrateur-délégué, Mr. Volpi.

## Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 28141. — 26 septembre 1910, 8 h.

Argentine Estates of Bovril, Limited, commerce,  
Londres (Grande-Bretagne).

Extrait de viande destiné à servir de substance alimentaire et d'ingrédient culinaire et substances chimiques préparées à l'usage de la médecine ou de la pharmacie.

(Transmission et modification d'emploi de la marque enregistrée en Suisse sous n° 5222 au nom de la Compagnie des Produits Kemmerich [Société Anonyme] à Anvers [Belgique].)

Prof. Dr. Kemmerich

Nr. 28142. — 26. September 1910, 8 Uhr.

K. K. Generaldirektion der Tabakregie, Fabrikation,  
Wien (Oesterreich).

Zigaretten.



Nr. 28143. — 26. September 1910, 8 Uhr.

K. K. Generaldirektion der Tabakregie, Fabrikation,  
Wien (Oesterreich).

Zigaretten.



N° 28144. — 3 octobre 1910, 8 h.

L. Fulliquet, fabrication et commerce,  
Genève-Eaux-Vives (Suisse).

Huile désinfectante.

(Transmission de la marque n° 27623 de Louis Coulin.)

SALUBROL - W - C

Nr. 28145. — 1. Oktober 1910, 8 Uhr.

E. Christen, Handel,  
Basel (Schweiz).

Konserviertes Tomatenmark.



Nr. 28146. — 3. Oktober 1910, 8 Uhr.

Bernheimer & Gut, Fabrikation,  
Diessenhofen (Schweiz).Strumpf- und Trikotwaren, Unterwäsche, Leinenwaren,  
Woll- und Baumwollstoffe, Kleidungsstücke.

Sanella

Nr. 28147. — 1. Oktober 1910, 11 Uhr.

Dr. Arthur Erhard G. m. b. H., Fabrikation und Handel,  
Berlin (Deutschland).Arzneimittel, pharmazeutische Drogen und Präparate,  
chemische Präparate für medizinische und kosmetische  
Zwecke.

„Visnervin“

EQUITABLE, Lebensversicherungs-Gesellschaft der Vereinigten Staaten in New York (120 Broadway)  
Fünfzigster Rechnungs-Abschluss pro 1909

| Aktiva        |     | Bilanz-Konto   |  | Passiva       |     |
|---------------|-----|--|--|---------------|-----|
| Fr.           | Ct. |  |  | Fr.           | Ct. |
| 505,482,454   | 95  | Hypothekarische Anlagen.                             | Fonds am 31. Dezember 1909 laut Gewinn- und Verlust- |               |     |
| 148,453,662   | 22  | Grundeigentum.                                       | Rechnung:  |               |     |
| 1,408,220,170 | 35  | Wertschriften, einschliesslich Kautionen.            | Aktien-Kapital . . . . . Fr. 518,270. —              |               |     |
| 5,511,801     | 45  | Darlehen gegen Hinterlage.                           | Gesetzliche Reserve . . . . . » 2,037,959,734. 05    |               |     |
| 310,728,431   | 77  | Darlehen auf Policen.                                | Gewinnreserven u. Ueberschuss » 426,124,647. 90      | 2,464,602,651 | 95  |
| 61,062,610    | 84  | Kassabestand und Depositen bei Banken gegen Zinsver- | Forderungen auf Policen . . . . .                    | 16,569,275    | 63  |
|               |     | gütung.  | Fällige aber unerhobene Dividenden . . . . .         | 4,849,538     | 33  |
| 32,231,505    | 42  | Saldi in Händen von Agenten, fällige und ausstehende | Dividenden-Depositen mit Zinsen . . . . .            | 284,931       | 53  |
|               |     | Prämien.   | Vorausbezahlte Prämien . . . . .                     | 1,545,916     | 54  |
| 21,206,348    | 23  | Stückzinsen und Mieten.                              | Vorausbezahlte Zinsen und Mieten . . . . .           | 8,079,668     | 47  |
| 10,258,399    | 38  | Gestundete Prämien. (B. 83)                          | Nichtbezahlte Beträge . . . . .                      | 5,501,197     | 39  |
|               |     |  | Ausstehende Rückkaufswerte . . . . .                 | 293,897       | 29  |
|               |     |  | Nicht verwendete oder bezogene Einlagen der Ver-     |               |     |
|               |     |  | sicherten . . . . .                                  | 1,428,257     | 48  |
| 2,503,155,384 | 61  |  |  | 2,503,155,384 | 61  |

## Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

## Chemins de fer fédéraux

Dans ses séances des 29 et 30 septembre, le conseil d'administration a fixé le projet des budgets pour l'année 1911 à soumettre à l'approbation des chambres fédérales.

Le budget d'exploitation prévoit des recettes de fr. 185,448,495 et des dépenses de fr. 120,985,625; celui du compte de profits et pertes se monte en recettes à fr. 76,185,230 et en dépenses à fr. 74,177,550. Le budget de construction atteint le montant de fr. 30,740,450, et le budget des dépenses du compte de capital le montant de fr. 37,403,450.

En ce qui concerne les recettes du budget d'exploitation, le rapporteur de la direction générale a relevé que la marche rétrograde des affaires, qui s'est manifestée dans le milieu de l'année 1908, a pris fin au milieu de l'année 1909 et qu'un léger accroissement de trafic a pu être constaté jusqu'à la fin de l'année. Cet accroissement s'est encore accentué d'une façon réjouissante dans la première moitié de 1910, par suite de l'amélioration constante de la situation économique, d'où il résulte que, dans les calculs établis sur cette base, les prévisions de recettes accusent pour 1911 une sensible augmentation en regard des deux années précédentes. Il n'y a pas été tenu compte, pour l'élaboration du budget, de la modique augmentation proposée des taxes d'aller et retour, parce que l'époque où cette mesure sera appliquée n'est pas encore déterminée. Quant aux dépenses d'exploitation, le rapporteur a fait remarquer que l'accroissement sur 1909 devait être attribué principalement aux augmentations légales de traitement allouées à dater du 1<sup>er</sup> avril 1909 (1<sup>er</sup> mai pour le Ve arrondissement), lesquelles grèvent les budgets de 1910 et de 1911 pour une année entière; en outre, l'entretien et le renouvellement de la voie occasionnent pour 1911 des dépenses plus élevées, ces travaux ayant été réduits au strict nécessaire pendant la période de dépression. De même, les parcours plus nombreux, prévus pour 1911 ensuite de l'augmentation de la longueur kilométrique exploitée entraînent une augmentation des dépenses d'exploitation. Enfin, le rapporteur a cité le renouvellement plus important du matériel roulant, par suite d'une mise au rebut plus forte, qui augmente aussi les dépenses à couvrir par le fonds de renouvellement. La diminution des dépenses d'exploitation sur le budget de 1910 est due surtout à la réduction du personnel, ainsi qu'à de nouvelles mesures d'économie.

La clôture du compte de profits et pertes accuse un excédent de recettes de fr. 2,007,680. Dans ce résultat sont comprises les allocations extraordinaires au personnel. Avec ces allocations et les dépenses du Gothard de janvier à avril, le compte de 1909 accuse un excédent de dépenses de trois millions de francs en chiffre rond, et celui du budget de 1910 est d'environ dix millions. Il s'ensuit que le budget de 1911 est en amélioration d'à peu près 5 millions sur 1909 et de 12 millions sur 1910. Le rapporteur a répété que ce résultat était dû à l'amélioration de la situation économique et au développement du trafic qui en a été la conséquence, ainsi qu'à une réduction des dépenses d'exploitation ensuite de l'application de mesures d'économie dans tous les domaines de l'administration et de l'exploitation. Il ne faut toutefois pas perdre de vue que l'intérêt du prix de rachat du Gothard n'a été budgété qu'à fr. 6,025,000 environ, et que l'excédent de recettes de fr. 2,007,680 prévu comme clôture du budget de 1911 pourra être absorbé en partie par une nouvelle charge d'intérêt, selon le coût de ce rachat. En outre, il est à prévoir qu'un versement de fr. 1,600,000 en chiffre rond devra être opéré à la caisse de pensions et de secours, à cause du supplément extraordinaire de traitement de fr. 200 alloué aux fonctionnaires et aux employés. De plus, de lourdes dépenses surviendront en 1912, après l'application intégrale de la nouvelle loi sur les traitements. Pour maintenir l'équilibre financier des chemins de fer fédéraux, dont le budget de 1911 prévoit le rétablissement, et pour couvrir le déficit à fin 1909, il faudra donc que le trafic continue sa marche ascendante et que la modique augmentation proposée des taxes de retour, soit appliquée; il faudra aussi observer constamment les principes d'économie dans les dépenses d'exploitation et une certaine

Nr. 28148. — 29. September 1910, 8 Uhr.

Dr. med. H. Schroeder, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Handel,  
Berlin (Deutschland).

Chemische Produkte für hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel; chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche und photographische Zwecke, Feuerlöschmittel, Härte- und Lötmittel, Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke, Zahnfüllmittel, mineralische Rohprodukte; Bier, Weine, Spirituosen, Mineralwässer, alkoholfreie Getränke, Brunnen- und Badesalze; Eier, Milch, Butter, Käse, Margarine, Speiseöle und Fette; Parfümieren, ätherische Öle, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, Stärke und Stärkepräparate.

Renascin

Fonds am 31. Dezember 1909 laut Gewinn- und Verlust-Rechnung:

|                                 |                     |
|---------------------------------|---------------------|
| Aktien-Kapital . . . . .        | Fr. 518,270. —      |
| Gesetzliche Reserve . . . . .   | » 2,037,959,734. 05 |
| Gewinnreserven u. Ueberschuss » | 426,124,647. 90     |

Forderungen auf Policen . . . . .  
Fällige aber unerhobene Dividenden . . . . .  
Dividenden-Depositen mit Zinsen . . . . .  
Vorausbezahlte Prämien . . . . .  
Vorausbezahlte Zinsen und Mieten . . . . .  
Nichtbezahlte Beträge . . . . .  
Ausstehende Rückkaufswerte . . . . .  
Nicht verwendete oder bezogene Einlagen der Versicherten . . . . .

|               |    |
|---------------|----|
| 2,464,602,651 | 95 |
| 16,569,275    | 63 |
| 4,849,538     | 33 |
| 284,931       | 53 |
| 1,545,916     | 54 |
| 8,079,668     | 47 |
| 5,501,197     | 39 |
| 293,897       | 29 |
| 1,428,257     | 48 |
| 2,503,155,384 | 61 |

réserve quant à l'allocation de crédits pour constructions et installations nouvelles.

Le rapporteur de la Commission permanente s'est tout d'abord prononcé sur l'évaluation des recettes et des dépenses d'exploitation. Les premières ont été évaluées par la direction générale sur la base des résultats mensuels de l'exploitation (janvier à août 1910) à un chiffre égal aux recettes effectives probables de 1910. Le rapporteur a constaté qu'il est excessivement difficile de supputer exactement ces recettes, car elles dépendent de différents facteurs sur lesquels l'administration ne peut exercer aucune influence. En 1903, la recette kilométrique moyenne des chemins de fer fédéraux a été de fr. 47,330; depuis lors, sauf en 1908, où une légère dépression s'est fait sentir, elle a constamment augmenté, de manière qu'elle atteint en 1909 fr. 61,086. Avec une recette probable de 178 millions, et la longueur exploitée des chemins de fer fédéraux étant en 1911 de 2752 km, la recette kilométrique moyenne serait de fr. 64,720, c'est à dire qu'elle dépasserait de fr. 3600 celle de 1909. Cette progression constante des recettes de transport, aussi bien de celles provenant du service des voyageurs que du service des marchandises, constitue l'élément principal de sécurité pour l'avenir de nos chemins de fer, si l'administration continue, ce qui ne fait aucun doute, à vouer toute son attention au développement du trafic, et si ce développement n'est pas entravé par des prescriptions légales ou réglementaires sur les tarifs.

A propos des recettes diverses, le rapporteur a relevé que le produit de la location du matériel était inférieur aux années précédentes. La différence de fr. 150,000 en regard du budget de 1910 s'explique par la résiliation des conventions pour la fourniture des wagons, opérée par les chemins de fer prussiens de l'Etat.

Les dépenses d'exploitation, devisées à 121 millions en chiffre rond, dépassent de fr. 3,200,000 celles de 1909, mais sont inférieures de fr. 767,000 aux prévisions pour 1910. Le rapporteur a constaté qu'elles correspondaient au trafic prévu et qu'elles étaient supputées à un chiffre suffisant. En effet, elles se sont élevées à fr. 117,800,000 en chiffre rond en 1909. Pendant les huit premiers mois de 1910 (janvier à août), elles sont d'environ un million inférieures à celles de la période correspondante de 1909. Même à supposer que cette économie soit absorbée jusqu'à la fin de l'année par certaines dépenses supplémentaires ou par des versements plus élevés au fonds de renouvellement, il est à prévoir que les dépenses de 1910 ne dépasseront pas les 118 millions (fonds de renouvellement compris) de l'année dernière, alors même que le trafic sera égal à celui présumé pour 1911. Si donc la situation ne se modifie pas en 1911, une somme de 118 millions sera suffisante. Or, le budget prévoit 3 millions de plus que pour 1910. Cette marge paraît justifiée, parce que les travaux d'entretien et de renouvellement exigent en 1911, comme l'a déjà dit la direction générale, des dépenses supplémentaires, qui seront environ d'un demi million pour les terrassements et les ouvrages d'art, d'un million pour la voie et de fr. 250,000 pour les bâtiments et les installations des stations. Il faut en outre considérer que les mises au rebut et les amortissements de matériel roulant nécessiteront une dépense d'à peu près fr. 800,000 plus forte qu'en 1909. Ces deux postes de l'entretien de la voie et de la mise au rebut de matériel justifieraient déjà l'augmentation des dépenses d'exploitation prévue pour 1911. Si l'on considère encore les frais supplémentaires, résultant de la mise en exploitation de la ligne du Ricken, on aboutit à la conclusion que la marge de 3 millions en regard du budget de 1910 sera plus qu'absorbée et que l'on devra s'efforcer de restreindre les dépenses le plus possible pour demeurer dans les limites des prévisions. Une très grande partie des dépenses sont fixées par la loi et les règlements et, en ce qui concerne le service des voyageurs, par les horaires approuvés par l'autorité de surveillance.

La direction générale s'est efforcée et s'efforcera encore, avec l'encouragement et l'appui du conseil d'administration, à réduire autant que possible les dépenses d'exploitation, partout où l'on peut le faire sans porter atteinte à la sécurité du service et en respectant la loi et les règlements. En ce qui concerne en particulier le personnel, la commission

permanente a pu se convaincre d'après les tableaux mensuels qui lui ont été fournis que des réformes utiles et fructueuses avaient été apportées, réformes qui ont permis de réduire les effectifs.

En résumé, le rapporteur a constaté que le budget des dépenses était établi sur des bases solides et soigneusement étudiées.

L'excédent d'exploitation prévu de frs. 64.462,870 correspond à un coefficient d'exploitation de 67,85%, alors qu'il est de 72,76% d'après le budget de 1910 et de 70,39% d'après les comptes de 1909.

Passant au budget du compte de profits et pertes, le rapporteur a discuté d'une manière détaillée les principaux postes des recettes et des dépenses. Parmi les premiers, il a cité comme le plus important, l'excédent d'exploitation, dont il vient d'être question et qu'il considère, ainsi qu'il l'a dit, comme devant être réellement atteint, à moins d'événements imprévus. Comme d'ordinaire, les versements au compte de renouvellement, prévus pour 1911, dépassent les prélèvements, et ce dépassement est d'environ un million. Le rapporteur a rappelé que même en 1906, année défavorable sous ce rapport, l'excédent des versements a encore été de fr. 162,000. Ce phénomène se répète de même sous le régime des nouvelles prescriptions sur le fonds de renouvellement. Ce fonds, qui a atteint aujourd'hui plus de 63 millions, devient peu à peu un fonds de réserve, remplaçant en quelque sorte celui qui n'a pu être créé jusqu'ici.

Quant aux dépenses, le rapporteur s'est étendu surtout sur la charge d'intérêts. L'intérêt des emprunts consolidés exige fr. 47,096,000, après déduction du produit des capitaux disponibles et des intérêts des capitaux affectés à la construction de nouvelles lignes. Dans cette somme figure pour la première fois l'intérêt de l'emprunt de 80 millions. Il faut y ajouter les intérêts sur le prix de rachat du Gothard, budgétés à fr. 1,967,000.

Le rapporteur a ajouté que le prix du Gothard dépassera vraisemblablement fr. 162,000,000, et que par conséquent la somme de fr. 1,967,055 prévue pour l'intérêt sera en réalité insuffisante. Mais comme le prix de rachat n'est pas encore connu, il est naturel de continuer à prendre pour base le chiffre envisagé au début. La charge nette d'intérêts des chemins de fer fédéraux pour 1911 représentera fr. 47,038,000, en regard de fr. 44,220,000 en 1909, ce qui donne en deux ans une augmentation de fr. 3,420,000. Le rapporteur a expliqué cette différence de la manière suivante: Eu 1909, le prix de rachat du Gothard n'avait été comptabilisé que pour huit mois (1<sup>er</sup> mai-31 décembre). En outre, il avait été payé au Gothard une somme de fr. 13,780,000 comprenant l'agio de 6 millions pour la reprise de l'emprunt 3 1/2 %, la valeur des biens-fonds disponibles, les frais de construction d'écoles et de locaux postaux, la valeur des approvisionnements et des pièces de réserve, et enfin un acompte de 4 millions pour paiement d'intérêts aux actionnaires du Gothard. La charge d'intérêt de cette somme était de plus de fr. 500,000. Le Gothard occasionne donc, à lui seul, pour 1911 un surcroît de dépenses d'environ fr. 1,200,000. La différence qui reste, de fr. 2,300,000, doit être cherchée dans l'intérêt des constructions nouvelles effectuées ou à effectuer pendant ces deux ans, dans l'intérêt de la perte de cours à l'émission (6 millions) de l'emprunt de 80 millions de 1910, et dans l'intérêt du déficit comptabilisé qu'a laissé l'année 1909.

Le second des postes les plus importants des dépenses du compte de profits et pertes est formé par l'amortissement, qui comprend l'amortissement légal et les amortissements divers. Au 31 décembre 1909, le compte d'amortissement légal s'élevait à fr. 35,496,800. L'annuité de 1910 sera de fr. 6,800,000, et celle de 1911 est budgétée à fr. 7,100,000, de sorte qu'au 31 décembre 1911 ce compte dépassera 49 millions.

En ce qui concerne les amortissements divers, le rapporteur a fait observer qu'il serait désirable d'amortir plus rapidement les postes qui en font l'objet et qui figurent à l'actif du bilan. En présence des déficits d'exploitation de 1908 et 1909, il n'a malheureusement pas pu en être question, mais il serait bon de le faire plus tard, lorsque les comptes boucleront de nouveau par de forts excédents de recettes.

Le rapporteur a terminé son exposé en déclarant qu'avec le présent budget, qui boucle par un excédent de recettes du compte de profits et pertes de 2 millions en chiffre rond, l'équilibre budgétaire des chemins de fer fédéraux est rétabli; on peut l'affirmer avec d'autant plus de certitude que le compte de 1910, selon toute prévision, soldera déjà, lui aussi, par un excédent de recettes au lieu du déficit prévu d'environ 10 millions. Ce résultat est dû en première ligne à l'amélioration de la situation économique générale et de celle du trafic qui en a été la conséquence, et en deuxième ligne aux efforts qui ont été faits avec succès pour mettre un frein au développement des dépenses. D'accord avec la direction générale, la commission permanente estime qu'il faut persister dans ces efforts et étendre encore les mesures d'économie, à la fois dans le but d'éteindre les déficits antérieurs d'exploitation et de faire face au supplément de dépenses qui résultera, en 1912, de l'application de l'ensemble de la nouvelle loi sur les traitements. En ce qui concerne spécialement le budget de 1911, la commission permanente a la conviction qu'il est établi sur des bases solides et qu'il tient compte, dans la mesure du possible, des faits qui sont à prévoir pour cette année-là.

Le budget de construction accuse, en regard de celui de 1910, une dépense supérieure d'environ fr. 4,250,000 pour la construction de nouvelles lignes et pour les travaux neufs et de parachèvement aux lignes en exploitation, et 3 millions de moins en chiffre rond pour le matériel roulant.

**Interdiction de l'absinthe.** Le délai de referendum relatif à la loi fédérale du 24 juin 1910, concernant l'interdiction de l'absinthe, s'étant écoulé sans avoir été utilisé, cette loi entrera en vigueur le 7 octobre 1910.

Aux termes de l'ordonnance que le Conseil fédéral a rendue le 5 octobre en exécution des art. 2 et 7, alinéa 2 de cette loi, est réputée absinthe sans égard au mode de fabrication, toute eau-de-vie, chargée de principes aromatiques de la plante d'absinthe combinés avec d'autres substances aromatiques telles que celles contenues dans l'anis, le fenouil, etc., qui présente l'odeur de l'anis et du fenouil et se trouble lorsqu'on l'additionne d'eau.

Parmi les principes aromatiques de l'absinthe, la thuyone est considérée comme le critère décisif de cette liqueur.

Sont réputées imitations de l'absinthe, qu'elles soient chargées ou non de principes aromatiques de la plante d'absinthe, toutes les boissons alcooliques aromatisées, qui possèdent les qualités extérieures, caractérisant l'absinthe elle-même (odeur, goût et propriété de se troubler quand on l'additionne d'eau) et qui renferment, par litre, les proportions d'huiles essentielles suivantes: a. Plus de 450 mg, lorsque leur teneur en alcool atteint ou dépasse 45 % en volume (degré de Gay-Lussac, à la température de 15° C.); b. plus de 10 mg par degré d'alcool, lorsque leur teneur en alcool est inférieure à 45 % en volume.

Les présentes dispositions ne sont provisoirement valables que pour les boissons mises dans le commerce après le 1<sup>er</sup> janvier 1906. En ce qui concerne la soumission de boissons plus anciennes aux présentes dispositions, le Conseil fédéral se réserve de prononcer dans chaque cas particulier.

**Perronsperre**

In seiner Sitzung vom 30. September behandelte der Verwaltungsrat der Schweizerischen Bundesbahnen auch die Frage der Perronsperre, worüber die Generaldirektion einen ausführlichen schriftlichen Bericht erstattet hatte. Der Referent beschränkte sich in seinem mündlichen Referat darauf, einzelne Hauptpunkte desselben hervorzuheben und noch näher auszuführen. Es geht aus dem Berichte hervor, dass die Einführung der Perronsperre auf den Schweizerischen Bundesbahnen wohl für die Entlastung der Einsteigplätze und Perrons auf den Bahnhöfen und Stationen und die damit zusammenhängende Hebung der Betriebssicherheit eine zweckmässige Einrichtung bildet, dass sie sich aber vom Standpunkte der Sparmassnahmen aus, von der dieselbe der Generaldirektion seinerzeit zur näheren Untersuchung und Berichterstattung überwiesen worden war, nicht empfiehlt. Die Generaldirektion gab allerdings der Ansicht Ausdruck, dass die Durchführung der Sperre in grösseren Bahnhöfen bei gewissen Anlässen mit ausnahmsweisem Verkehrsandrang und in diesen Fällen auch auf kleineren Stationen, eine zweckmässige Massregel bilde, ohne dass aber die Ausgabe von Perronkarten damit verbunden, dass also lediglich die Abhaltung der Nichtreisenden von den Einsteigplätzen damit bezweckt werde. In diesem Sinne habe die Verwaltung die Sperre bisher schon mehrfach erprobt, so in letzter Zeit bei Anlass des Gordon-Bennet-Wettfliegens im Bahnhof Zürich und auf den Stationen Altstetten und Schlieren, ferner im Bahnhofe Bern anlässlich des letzten eidgenössischen Schützenfestes und im Bahnhofe Lausanne bei der schweizerischen landwirtschaftlichen Ausstellung. Hierfür sei auch die gesetzliche Grundlage bereits gegeben, indem der § 13 des Transportreglements vom 1. Januar 1894 vorschreibe, dass der Zutritt in die Einsteighalle oder auf die Trottoirs der Bahn nur denjenigen Personen gestattet werde, welche mit Fahrbilletten versehen seien und der § 15 bestimme, dass beim Eintritt in den Wartsaal, beim Austritt aus demselben in die Einsteighalle, sowie beim Einsteigen in den Wagen, die Billette auf Verlangen vorzuzeigen seien.

Der Rat schloss sich dieser Auffassung der Generaldirektion an und ermächtigte dieselbe, im Sinne ihrer Schlussfolgerungen vorzugehen.

— **Metallmarkt** (Wochenbericht der Metallgesellschaft, Frankfurt a. M., vom 3. Oktober).

**Kupfer.** Die Verschiffungen von New-York, Philadelphia und Baltimore für die mit 30. September endigende Woche wurden mit 7756 tons gekabelt. Der Standardmarkt war im ersten Teil der vergangenen Woche nur geringen Schwankungen unterworfen, am Schlusse der Woche kam eine entschieden festere Stimmung zum Ausdruck. Bei recht bedeutenden spekulativen Käufen sind die Preise auf £ 55. 6. 3 Kasse und £ 56. 2. 6 dreimonatlich gegangen. Man erwartet, dass die englische Statistik, die heute veröffentlicht wird, ein günstiges Resultat aufweisen wird. Ebenso gibt man sich mehr und mehr Rechenschaft davon, dass die vielbesprochene Einschränkung der Produktion in Amerika doch erst jetzt zu nehmen ist, als man vielfach glauben wollte. Naturgemäss kann die Reduktion nicht vor Ende Oktober in die Erscheinung treten, weil die Umwandlung von Rohkupfer auf Elektrolytkupfer einige Monate in Anspruch nimmt. Die Beschäftigung, besonders in Europa, ist nach wie vor vorzüglich, der amerikanische Konsum hat in den letzten Wochen mit Käufen sehr zurückgehalten und dürfte infolge dessen schlecht versorgt sein.

Tough notiert £ 59. 10 bis £ 59. 15 = 2 1/2 %; Best Selected £ 59. 5 bis £ 59. 15 = 2 1/2 %; Elektrolyt £ 57. 15 bis £ 58 netto; Yellow Metal 5 1/2 % d.

Zinn war im Laufe der Woche niedriger, der Markt ist noch immer manipuliert, schliesst £ 156. 12. 6 Kasse, £ 156. 15 dreimonatlich.

Blei. Die Erwartung, die wir in unserem letzten Marktbericht bezüglich der weiteren Preisgestaltung ausgesprochen haben, hat sich inzwischen verwirklicht. In London ist Blei zur prompten Lieferung zu £ 12. 15 und für Dezemberlieferung zu £ 12. 17. 6 gesucht. Die Notiz ist £ 12. 15 bis £ 12. 16. 3 für fremdes und £ 12. 17. 6 bis £ 13 für englisches Blei.

Zink. Die Preise sind unverändert; London notiert £ 23. 10 für gewöhnliche und £ 23. 15 bis £ 24 für Spezialmarken. Antimon £ 27 bis £ 29. Silber 24 1/2 d prompt und 24 1/2 d vorwärts.

**Notierungen der hauptsächlichsten Metalle am der Londoner Börse in der Woche vom 25. September bis 1. Oktober 1910**

| Kasse          | Kupfer |        | Elektro |       | Best Selected |         | Zinn   |           | Blei   |         | Zink |      | Eisen |       | Silber |         |  |
|----------------|--------|--------|---------|-------|---------------|---------|--------|-----------|--------|---------|------|------|-------|-------|--------|---------|--|
|                | £      | 3 mtl. | £       | netto | £             | 2 1/2 % | £      | 3 monatl. | £      | foreign | £    | Ord. | £     | Spez. | £      | Warrant |  |
| 26. September: |        |        |         |       |               |         |        |           |        |         |      |      |       |       |        |         |  |
| I.             | 55 1/2 | 55 1/2 | 57 1/4  | 59    | 158 1/4       | 158     | 12 1/2 | 13        | 23 1/2 | 24      | —    | —    | —     | —     | —      | 24 1/2  |  |
| II.            | 55     | 55 1/2 | 57 1/4  | 59    | 158 3/4       | 157 1/2 | 12 1/2 | 13        | 23 1/2 | 24      | —    | —    | —     | —     | —      | 24 1/2  |  |
| III.           | 55 1/2 | 55 1/2 | 57 1/4  | 59    | 158 3/4       | 158     | 12 1/2 | 13        | 23 1/2 | 24      | —    | —    | —     | —     | —      | 24 1/2  |  |
| 27. September: |        |        |         |       |               |         |        |           |        |         |      |      |       |       |        |         |  |
| I.             | 55 1/2 | 55 1/2 | 57 1/4  | 59    | 158           | 157 1/2 | 12 1/2 | 13        | 23 1/2 | 24      | —    | —    | —     | —     | —      | 24 1/2  |  |
| II.            | 55 1/2 | 55 1/2 | 57 1/4  | 59    | 158 3/4       | 158 1/2 | 12 1/2 | 13        | 23 1/2 | 24      | —    | —    | —     | —     | —      | 24 1/2  |  |
| III.           | 55 1/2 | 55 1/2 | 57 1/4  | 59    | 159 3/4       | 159 1/2 | 12 1/2 | 13        | 23 1/2 | 24      | —    | —    | —     | —     | —      | 24 1/2  |  |
| 28. September: |        |        |         |       |               |         |        |           |        |         |      |      |       |       |        |         |  |
| I.             | 55 1/2 | 55 1/2 | 57 1/4  | 59    | 159 1/2       | 159 1/2 | 12 1/2 | 13        | 23 1/2 | 24      | —    | —    | —     | —     | —      | 24 1/2  |  |
| II.            | 55 1/2 | 55 1/2 | 57 1/4  | 59    | 159 1/2       | 159 1/2 | 12 1/2 | 13        | 23 1/2 | 24      | —    | —    | —     | —     | —      | 24 1/2  |  |
| III.           | 55 1/2 | 55 1/2 | 57 1/4  | 59    | 159           | 158 3/4 | 12 1/2 | 13        | 23 1/2 | 24      | —    | —    | —     | —     | —      | 24 1/2  |  |
| 29. September: |        |        |         |       |               |         |        |           |        |         |      |      |       |       |        |         |  |
| I.             | 55     | 55 1/2 | 57 1/4  | 59    | 158           | 157 1/2 | 12 1/2 | 13        | 23 1/2 | 24      | —    | —    | —     | —     | —      | 24 1/2  |  |
| II.            | 54 1/2 | 55 1/2 | 57 1/4  | 59    | 157 1/2       | 157 1/2 | 12 1/2 | 13        | 23 1/2 | 24      | —    | —    | —     | —     | —      | 24 1/2  |  |
| III.           | 54 1/2 | 55 1/2 | 57 1/4  | 59    | 157 1/2       | 157 1/2 | 12 1/2 | 13        | 23 1/2 | 24      | —    | —    | —     | —     | —      | 24 1/2  |  |
| 30. September: |        |        |         |       |               |         |        |           |        |         |      |      |       |       |        |         |  |
| I.             | 55 1/2 | 55 1/2 | 57 1/4  | 59    | 157           | 157     | 12 1/2 | 13        | 23 1/2 | 24      | —    | —    | —     | —     | —      | 24 1/2  |  |
| II.            | 55 1/2 | 56     | 57 1/4  | 59    | 156 1/2       | 156 1/2 | 12 1/2 | 13        | 23 1/2 | 24      | —    | —    | —     | —     | —      | 24 1/2  |  |
| III.           | 55 1/2 | 56 1/2 | 57 1/4  | 59    | 156 1/2       | 156 1/2 | 12 1/2 | 13        | 23 1/2 | 24      | —    | —    | —     | —     | —      | 24 1/2  |  |

I. = Börsenanfang. — II. = 1. Börseschluss. — III. = 2. Börseschluss.

**Postcheck- und Giroverkehr. — Chèques et virements postaux.**

No 35. **Neue Beitritte. — 1. X. 1910. — Nouvelles adhésions.**

|                          |       |      |                                  |                                    |
|--------------------------|-------|------|----------------------------------|------------------------------------|
| <b>Aarau:</b>            | VI.   | 441  | Lonstroff, J.                    | Schweizerische Gummi-Waren-Fabrik. |
|                          | VI.   | 431  | Telegraphen- und Telephonbureau. |                                    |
| <b>An bei Wädenswil:</b> | VIII. | 1963 | Wettstein & Cie.,                | vormals Carl Hofmann.              |
| <b>Baden:</b>            | VI.   | 438  | Sacher, S.                       | Nouveautés.                        |
|                          | VI.   | 434  | Telegraphen- und Telephonbureau. |                                    |
| <b>Basel:</b>            | V.    | 978  | Aeppli-Stauffer, A.              | 1 Klingentalstrasse.               |
|                          | V.    | 977  | Bloch, Benj., & Cie.,            | Wein- & Spirituosen-Handlung.      |
|                          | V.    | 976  | Elektrizitätswerk                | Lonza, A. G.                       |
| <b>Bern:</b>             | III.  | 754  | Bundesfeier-Komitee.             |                                    |
|                          | III.  | 753  | Bureaux internationaux           | de la propriété industrielle,      |
|                          |       |      | littéraire et artistique.        |                                    |
|                          | III.  | 755  | Credit Comptoir                  | A. G.                              |
|                          | III.  | 755  | Comptoir de Crédit               | S. A.                              |
| <b>Brugg:</b>            | VI.   | 435  | Telegraphen- und Telephonbureau. |                                    |
| <b>Campolongo:</b>       | X.    | 234  | Rhätische Conservenfabrik.       |                                    |

|                        |       |   |
|------------------------|-------|---|
| <b>Chaux-de-Fonds:</b> | IV b. | 205 Bureau du Téléphone.  |
| <b>Davos-Platz:</b>    | IV b. | 207 Weil-Naphtaly, M., sucer. de J. Naphtaly.   |
| "                      | X.    | 242 Aekermann, Fr. Dorothea.  |
| "                      | X.    | 239 Telegraphen- und Telefonbureau.   |
| <b>Effretikon:</b>     | VIII. | 1960 Bretscher, E., Lebensmittelimport.   |
| <b>Fribourg:</b>       | II a. | 76 Bureau des télégraphes et des téléphones.  |
| <b>Genève:</b>         | I.    | 422 Association de l'Ecole de Théologie Evangélique de Genève.                                  |
| "                      | I.    | 420 Besançon, Ch., Vins.  |
| "                      | I.    | 416 Huilerie du Forez, Louis Fulliquet.   |
| "                      | I.    | 418 Office Téléphonique.  |
| "                      | I.    | 421 Société Anonyme Suisse des Etablissements Hutehinson.                                       |
| <b>Interlaken:</b>     | III.  | 756 Telegraphen- und Telefonbureau.   |
| <b>Lausanne:</b>       | II.   | 616 Mailard, L., importation de beurre.   |
| "                      | II.   | 617 Office Téléphonique.  |
| "                      | II.   | 613 Wullschlegler, S., fabrique de baguettes pour encadrement et marquerie.                     |
| <b>Loele:</b>          | IV b. | 204 Bureau des Télégraphes et des Téléphones.   |
| <b>Lugano:</b>         | IV b. | 206 Faure, Philippe & Fils, outils et fournitures d'horlogerie.                                 |
| <b>Luzern:</b>         | XI.   | 204 Milliet & Werner.   |
| <b>Romanshorn:</b>     | VII.  | 459 Sektion Luzern des Internationalen Genfer Verbandes der Hotel- und Restaurant-Angestellten. |
| <b>St. Gallen:</b>     | IX.   | 750 Telegraphen- und Telefonbureau.   |
|                        | IX.   | 559 Telefonbureau   |

|                          |         |  |
|--------------------------|---------|--|
| <b>St. Gallen:</b>       | IX.     | 557 Wassermann-Dreyfuss, Frau Klara, Wäschefabrikation.                                      |
| <b>St. Moritz-Dorf:</b>  | X.      | 240 Telegraphen- und Telefonbureau.  |
| <b>Schaffhausen:</b>     | VIII a. | 236 Buomberger, Dr. F.   |
| "                        | VIII a. | 235 Maier, Carl, Fabrik elektrischer Apparate.   |
| <b>Thun:</b>             | III.    | 745 Anders-Burger.   |
| <b>Uzwil:</b>            | IX.     | 751 Elektro-Mechanische Stiekeri.  |
| <b>Wädenswil:</b>        | VIII.   | 1957 Telegraphen- und Telefonbureau.   |
| <b>Waldhaus-Films:</b>   | X.      | 243 Balter, Max, Direktor.   |
| <b>Weinfelden:</b>       | VIII c. | 220 Telegraphen- und Telefonbureau.  |
| <b>Wil (St. Gallen):</b> | IX.     | 748 Telegraphen- und Telefonbureau.  |
| <b>Zürich:</b>           | VIII.   | 1964 Baumann, R. & Cie., „Helveta-Guitar-Zither“.  |
| "                        | VIII.   | 1899 Vormann, Obersülteutenant.  |
| "                        | VIII.   | 1962 Jahrbuch-Verlag   |
| "                        | VIII.   | 1940 Kreistelegraphendirektion   |
| "                        | VIII.   | 1914 Maier, Wilhelm, Trietagen-Versandhaus   |
| "                        | VIII.   | 1936 Snanz, Gustav, Fettwaren, Nahrungs- und Genussmittel.                                   |
| "                        | VIII.   | 2002 Staatskasse des Kantons Zürich.   |
| "                        | VIII.   | 1937 Telefonbureau.  |
| "                        | VIII.   | 1906 Verband der Genossenschaft Konkordia der Schweiz.                                       |
| <b>Maunheim:</b>         | VIII.   | 1390 Chemische Fabrik „Effax“, August Spoerl & Cie., G. m. b. H.                             |
| <b>Ravensburg:</b>       | IX.     | 635 Maier, Otto, Verlagshuehndlung.  |
| <b>Wien:</b>             | VIII.   | 1956 Verwaltung des Lexikon der Bade-, Brunnen- und Luftkurorte, Margarethenstr. 76, Wien V. |

Annoncen-Regie:  
**HAASENSTEIN & VOGLER**

**Anzeigen — Annonces**

Regie des annonces:  
**HAASENSTEIN & VOGLER**

**Ein kluger Lehrling**  
erledigt selbst die schwierigsten Rechenarbeiten mit einer

**Rechenmaschine**  
**“Bunzel-Delton“**

schneller und sicherer, als es  
**drei Rechnungsbeamte**  
mit langjähriger Erfahrung mit dem Kopfe allein imstande sind.

Unverbindliche und kostenlose Vorführung durch den  
**Hugo Podwlnetz, Zürich, Gessnerallee 54**  
Occasions-Maschinen fremder u. eigener Fabrikation zum Preise von (4705 Z) 2422,  
**Fr. 150-300**  
Spezial-Reparatur-Werkstätte für Rechenmaschinen  
☛ Vertreter gesucht ☛

Unsere Bureaux und Lager für  
**Engros und Export in Seidenstoffen**  
befinden sich von heute an  
**Alpenstrasse 9, Zürich II**  
(vis-à-vis der Tonhalle) (2574)  
**A. G. vorm. J. SPERRI**

**COMMUNE DE LA CHAUX-DE-FONDS — REMBOURSEMENT D'OBLIGATIONS**  
Sont sorties au tirage au sort pour être remboursables dès le 31 décembre 1910 aux domiciles indiqués sur les titres et les coupons les obligations ci-après: (2572) (10875 C)

**Emprunt 1885, 4 1/2 %:** 15 obligations à fr. 1000  
Nos 15, 21, 74, 88, 110, 134, 147, 280, 307, 393, 422, 449, 492, 579, 584.

**Emprunt 1890, 3 1/4 %:** 4 obligations à fr. 1000. Nos 314, 480, 677, 882.

**Emprunt 1897, 3 1/2 %:** 50 obligations à fr. 500  
Nos 4, 11, 12, 171, 176, 334, 360, 407, 438, 439, 461, 499, 553, 577, 604, 713, 871, 1155, 1363, 1420, 1483, 1497, 1662, 1667, 1695, 1833, 1850, 2102, 2180, 2185, 2423, 2467, 2677, 2709, 2730, 2793, 3143, 3224, 3354, 3497, 3498, 3557, 3564, 3667, 3717, 3724, 3809, 4080, 4260, 4327.

La Chaux-de-Fonds, le 4 octobre 1910. Le directeur des Finances: **Chs. Wallinmier.**

**Compagnie Internationale du Photo-Tampon**  
**à Bâle**  
**Société Anonyme**

MM. les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire et extraordinaire**  
pour **samedi, le 22 octobre 1910, à 2 heures de l'après-midi,**  
au siège de la société, **Gerbergasse 36, Bâle.**  
Les ordres du jour sont ainsi fixés.

- Assemblée ordinaire:**
- 1° Examen du bilan, du compte-rendu du conseil d'administration et du rapport des commissaires aux comptes; (art. 16, 2° des statuts). Approbation des comptes de la gestion au 30 juin 1910.
  - 2° Election des commissaires pour l'exercice 1910-1911 (art. 21).
  - 3° Nomination des trois administrateurs en remplaçant les membres démissionnaires (art. 77).
- Assemblée extraordinaire:**
- 1° Modification à l'art. 11 des statuts — objet social — et s'il y a lieu, toutes autres qui en seraient la conséquence.
  - 2° Modification à l'art. 17 — réduction du nombre des administrateurs. (6268 Q) 2573.
- Le rapport de gestion, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de MM. les contrôleurs sont à la disposition de MM. les actionnaires au bureau de la société à **Bâle, Gerbergasse 36,** à partir du 12 octobre 1910.  
Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées, soit à **Bâle au siège social, 36 Gerbergasse,** soit à **Paris à la banque de Becker, rue St-Georges n° 8,** sur présentation des actions jusqu'au 20 octobre 1910.  
**Bâle, 5 octobre 1910.**

Le conseil d'administration.

**Lose-Blätter-Konto-Korrent "Atlas"**  
Einziges System mit Blätter-Kontrolle

Bei diesem System ist es unmöglich, ein Blatt zu vernichten und durch ein anderes zu ersetzen, die Kontrolle ist zu genau.  
Verlangen Sie gef. Prospekt. (30) **H. Frisch, Bäckereiperte, Zürich.**

**Hotel Gurnigel**

**4 1/4 % Anleihen I. Hypothek von Fr. 1,500,000 von 1906**

Auf **1. November 1910** kommen gemäss Amortisationsplan 26 Partiale à **Fr. 1000** zur Rückzahlung und es sind hiefür folgende Obligationen herausgelöst worden, deren Verzinsung vom genannten Tage an aufhört: (7700 Y) (2571.)  
Nr. 12, 15, 78, 114, 153, 187, 245, 302, 380, 479, 500, 614, 665, 687, 757, 870, 1046, 1159, 1203, 1214, 1265, 1339, 1352, 1389, 1418, 1456.

Diese mit sämtlichen unverfallenen Coupons versehenen Obligationen werden spesenfrei eingelöst in:

- Bern: bei der **Kantonalbank von Bern** und ihren Zweiganstalten.
- » » **Spar- und Leihkasse in Bern.**
- Basel: » **Dreyfus Söhne & Cie., Basel.**

Bern, 26. September 1910.

**Kantonalbank von Bern**  
(Treuhandlerin).

**Bedeutende Fabrik der französischen Schweiz**  
**sucht als Deutsch-Korrespondent**

einen tüchtigen Handlungsangestellten, welcher seine Muttersprache (deutsch) vollständig beherrscht und gute Kenntnisse im Briefabfassen und Maschinenschriften besitzt. (2529)  
Schriftliche Offerten erbeten unter **H 5799 N** an **Hansenstein & Vogler, Nenchâtel.**

**Zürcher Kantonalbank**

Bis auf weiteres nehmen wir Gelder an gegen unsere

**4 % Obligationen**

auf den Inhaber oder auf den Namen lautend. Kündbar für die Bank nach Ablauf von 3 Jahren, für die Kreditoren nach Ablauf von 5 Jahren, in Stücken von 500, 1000, und 5000 Franken, mit Semestercoupons, welche bei sämtlichen schweizerischen Kantonalbanken spesenfrei zahlbar sind.

**Walliser Früchte**

Schöne Äpfel, Birnen zum Aufbewahren. Quitten und Tomaten 25 bis 30 Cts. Trauben 30 Cts. per kg. 2 1/2 kg. Kistchen zu Fr. 2.75. (2549 L) 2558, **John Dufaux, Saxon.**

**Ankassa**

In der ganzen Schweiz besorgt durch **Sachwalter- & Geschäftsbureau Ernst Berger, Luzern** Pfistergasse 22. 265  
Amerik. Buchführung lehrt gründlich durch Unterrichtsbüchlein. Erfolg gar. Verl. Sie Gratisprospekt. **H. Frisch** Bäckereiperte, Zürich, B. 15. (11)



Van Baerle's



# Kesselsteinsoda Marke S. S.

Bestes und billigstes Mittel gegen Kesselsteinansatz im Dampfkessel

Man verlange Prospekt!

(179)

Alleinige Fabrikanten:

**Gebr. van Baerle, Fabrik chem.-techn. Produkte, Münchenstein bei Basel**

**Schweiz. Bureau möbelfabrik O. Bucher**

(4782 Lz)

Kerns (Obwalden)

2325,

Spezialität: Bureau möbel, amerikan. System; moderne Schlaf- und Esszimmer in Eiche und Nussbaum.  
Prompte Bedienung. Billigste Preise. Kataloge zu Diensten.

## Internationale Transporte

**Jos. J. Leinkauf** (Centrale Wien)

Fillale Buchs (Rheintal)

Günstige Verfrachtungen nach Oesterreich-Ungarn, Russland, (2700 G) Balkan und Orient. 1786,

Zuverlässige Verzollungen.

# Aufforderung

Beim Untersuchungsrichteramt Biel ist eine Untersuchung hängig gegen:

1. **Anjoubault, Martin**, geb. 1874, aus Frankreich, Markthändler, in Biel;
2. **Anjoubault, August**, geb. 1876, ebenfalls aus Frankreich, Markthändler, in Biel;

wegen betrügerischen Konkurses, bezw. Gehülfenschaft dabei. (2569)

Die Banken, welche mit den Vorgenannten in Geschäftsverkehr stehen oder standen, werden höflich ersucht, dem **Untersuchungsrichteramt Biel** unter Zustellung bezüglicher Auszüge hievon Mitteilung zu machen.

Untersuchungsrichteramt Biel.

# AVIS

La part sociale N° 54650 de la Banque Populaire Suisse, à Genève, de fr. 1000, au nom de M. Emile Louis Vouga, à Genève, a été égarée. (2568)

Le porteur actuel de ce titre est invité à le présenter dans les 6 mois, à partir d'aujourd'hui, à la Banque Populaire Suisse, à Genève. Passé ce délai, la dite part sociale sera annulée et il en sera délivré un duplicata.

Genève, le 4 octobre 1910.

**Banque Populaire Suisse:**

La Direction.

**4 1/2 % Anleihen I. Hypothek**  
der

**Firma Bay & Co. im Steinbach zu Belp**

In der ausserordentlichen Ziehung vom 30. Sept. d. J. sind nachstehende 15 Partialobligationen des obigen Anleiheens Nr. 13, 14, 35, 54, 86, 89, 90, 110, 132, 143, 171, 173, 238, 245, 247

herausgelost worden und gelangen auf den 31. März 1911 an der Kasse der Unterzeichneten zur Rückzahlung al pari. Mit dem Verfalltage hört die Verzinsung dieser Partialobligationen auf. (2570)

Bern, den 5. Oktober 1910.

**Berner Handelsbank.**

**Routinierter Kaufmann, der schon sehr grosse Geschäfte geleitet, sucht** (2554)

**Direktion event. Beteiligung**

bei grösserem Unternehmen.

Offert. sub Chiffre Z. B. 14877 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich.

**Karlsruher** 1893

**Lebensversicherung**

auf Gegenseitigkeit

In 1909 Neuzugang: 64 Millionen Franken.  
Ende 1909 Bestand: 842 Millionen Franken.  
Bewährtes System steigender Dividende.

## Verwaltungsmann

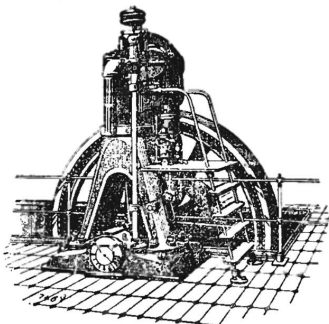
tüchtige, leistungsfähige, schneidige Kraft, mit allseitiger feiner Bildung, von guter Familie (Christ), lauf. Vierziger, ausgedehnter Erfahrung in technischer, kaufmännischer und organisatorischer Hinsicht, guten Sprachkenntnissen, feinen Umgangsformen und repräsentationsfähig, versiert in Organisation, Buchführung, industriellen und kommerziellen Betrieben, z. Z. noch in Stellung, sucht diese zu ändern. Sucheuder ist kautionsfähig, mit besten Referenzen ausgestattet, reflektiert nur auf leitende Stellung oder Vertrauensposten in grösserer Verwaltung oder Unternehmen. (Zà 14849) (25151)

Gef. Anfragen sub Chiffre ZS 14618 an die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich.**

## Deutzer Rohmotoren

Bauart Diesel

(1)



**Vorteilhafteste Betriebsmaschinen**  
der Gegenwart

Brennstoffkosten billiger als bei jedem andern Motor

**Deutzer Gas-Benzin-Petrol-Motoren**

in anerkannt unübertroffener Ausführung durch

**Gasmotoren-Fabrik „Deutz“ A.-G.**

**Zürich**

## Konkursrechtlicher Verkauf

Aus der Konkursmasse der Wäschereimaschinen- und Küchenapparate-Fabrik Oertmann A.-G. werden, solange der Vorrat reicht, aus freier Hand verkauft:

Waschmaschinen für Dampfheizung und direkte Feuerung, Zentrifugal-Ausschwingmaschinen, Spülmaschinen, Glättmaschinen für Dampf- und Gasheizung in verschiedenen Breiten. — Grosse Dampfmaschinen mit Absaugung, kleinere Bügelmaschinen, Stärkemaschinen, Trockenapparate, Wascherde, Dampfkochfässer, Zentrifugal- und Rotationspumpen, Turbinen, Teigknetmaschinen, Gasolinapparate, Transmissionssteile, Fittigs, Hahnen etc.

Günstige Gelegenheit für Wäschereibesitzer, Hoteliers, Anstaltsverwaltungen, Färbereien, chemische Fabriken. Zwecks Besichtigung der Maschinen in der Fabrik in Altstetten und Kaufverhandlungen wende man sich an Hrn. Bieb. Oertmann, Bellariastrasse 65, Zürich II. (2201\*)

Telephon 5343

Konkursamt Enge Zürich II:

(Zà 3685 g)

**J. Ulr. Sigrist, Notar.**

**Jeune**

## Employé de banque

cherche place, où il aurait l'occasion de se perfectionner dans la langue française. Certificats et bonnes références à disposition. S'adresser à **Frédéric Steiger, Sursée (Lucerne)** (25761)

**Besonders empfehlenswerte, weitverbreitete Publikationsorgane der Schweiz**

**Bern.**

Schweiz. Handelsamtsblatt.

Bund.

Anzeiger für die Stadt Bern.

Intelligenzblatt.

Offizielles Schweiz. Kursbuch.

Schweiz. Conducteur.

**Basel.**

Basler Nachrichten.

**Solothurn.**

Solothurner Zeitung.

**Luzern.**

Vaterland.

**Zürich.**

Zürcher Post.

**Glarus.**

Glerner Nachrichten.

**Chur.**

Freier Rhätier.

**Genève.**

Journal de Genève.

Patrie Suisse.

**Lausanne.**

Gazette de Lausanne.

La Revue.

La Petite Revue.

**Montreux.**

Journal des Etrangers.

Feuille d'avis.

**Neuchâtel.**

Suisse libérale.

Express de Neuchâtel.

**Chaux-de-Fonds.**

National Suisse.

Feuille d'avis.

Fédération Horlogère.

**Biel.**

Der Kurier.

Express.

**Delémont.**

Démocrate.

Der Berner Jura

**Porrentruy.**

Jura.

Pays.

**St-Imier.**

Jura bernois.

**Fribourg.**

La Liberté.

Ausschliessliche Annoncenannahme

**Haasenstein & Vogler**

On cherche

## Commanditaire

ou amateur pour la prise de trois brevets d'invention d'une valeur réelle.

S'adresser à **S. Berney, Croy (Vaud)**. (26595 L) 2555,